

Romans — Monde

Arabe
[Les Cerfs-volants volent]

الطائرات تطير

21 juillet 2015

Langue : arabe
Auteur : Michael Morpurgo
Illustrateur : Laura Carlin
Lieu d'édition : Sharjah
Éditeur : Kalimat
Année d'édition : 2014
Nombre de pages : 71 p.
Illustration : Couleur
Format : 20 x 13 cm
ISBN : 978-9948-223-40-5
Âge de lecture : À partir de 11 ans
Prix : 10,50 €



C'est l'histoire d'une amitié entre Said, un jeune berger palestinien de 8 ans et Max, un journaliste venu en Cisjordanie pour comprendre comment les Palestiniens et les Israéliens vivent des deux côtés du mur de séparation. Said ne parle pas, il fabrique des cerfs-volants qu'il fait voler de l'autre côté du mur. Son mutisme s'est installé le jour où son frère a été tué sous ses yeux. Mais Said rêve d'un monde de paix, de cerfs-volants qui voleraient de part et d'autre du mur, et il n'est pas le seul ! Ce récit du célèbre auteur Michael Morpurgo, Children's Laureate en 2003-2005, est dit à deux voix, celle de Said et celle de Max. La traduction en arabe est fidèle, mais le texte se trouve un peu confiné dans le format réduit choisi pour cette édition. Les belles illustrations de Laura Carlin ont aussi moins de place pour s'épanouir. Mais ce ne sont que de petits bémols. Ce livre, formidable message d'espoir et de paix, est bienvenu dans le paysage éditorial arabe.

HC

Étiquettes

amitié

Confit israélo-palestinien

famille

guerre